

VIET 204, *Intermediate Vietnamese - B*

Course Information

Semester/Year:

Day:

Time:

Location: Asynchronous Online

Instructor:

Office:

Phone:

Email:

Virtual Office hours: via Zoom and by appointment

Technical Problems

If you encounter any technical difficulties, contact the instructor immediately to document the problem. Then, contact: [student IT help desk](#), [email](#), phone = 657-278-8888, walk-in [student genius center](#), online chat - log into [portal](#); click "Online IT Help"; click "Live Chat."

For issues with Canvas: Canvas Support Hotline = 855-302-7528, [student support chat](#)

Course Communication: All course announcements and individual emails are sent through CANVAS which only uses CSUF email accounts. Therefore, you MUST check your CSUF email on a regular basis (several times a week) for the duration of the course.

Response time: I will strive to respond to email questions or LMS chat in one-to-two business days (excludes weekends or holidays).

Alternate Communication Options: message me via Canvas or leave me a voice message on campus phone.

Course Information

Name, number, title: VIET 204 – Intermediate Vietnamese - B

Meeting times: Fully online (100% online) and asynchronous

Zoom link:

Course requisite(s): VIET 203

Catalog description: Continued development of students' communicative competency in Vietnamese with a focus on listening, speaking, reading, writing, and culture at the intermediate level. Emphasis on building vocabulary and developing grammatical accuracy. Conducted primarily in Vietnamese.

Course materials and equipment:

Required text(s): Tran, C. T. & Tran, M. T. (2014). *Hành trình văn hoá* (A journey through Vietnamese culture). Lanham, Md.: University Press of America, Inc.

Other course materials and equipment: All other course materials are posted on the Canvas course website, accessible via your portal.

Student Learning Outcomes: Upon completion of this course, students will be able to:

1. demonstrate knowledge and understanding of Vietnamese culture

2. develop critical thinking and analytical skills, moral sensibilities and informed sympathy for other people's lives and experiences
3. analyze historical and cultural factors that have contributed to the development of Vietnamese-speaking communities and shaped their social practices and cultural values in present times
4. demonstrate awareness of cultural diversity
5. identify and analyze dilemmas, ambiguity, tensions, and conflicts that face Vietnamese people in their daily lives
6. acquire an understanding of what it means to be human: struggles and aspirations, achievements and failures, and values and visions
7. demonstrate their listening and reading competence at the level of Intermediate-High on the ACTFL Guidelines (American Council on the Teaching of Foreign Languages) and speaking and writing at the level of Intermediate-Mid/Intermediate-High.

Grading Policies and Standards

- a. **Grading scale:** +/- are used in this course.

<i>Outstanding</i>	<i>% or Points</i>
A+ = 4.0	98-100
A = 4.0	93-97
A- = 3.7	90-92

<i>Good</i>	<i>% or Points</i>
B+ = 3.3	87-89
B = 3.0	83-86
B- = 2.7	80-82

<i>Acceptable</i>	<i>% or Points</i>
C+ = 2.3	77-79
C = 2.0	77-76
C- = 1.7	70-72

<i>Poor</i>	<i>% or Points</i>
D+ = 1.3	67-69
D = 3.0	63-66
D- = 2.7	60-62

<i>Failing</i>	<i>% or Points</i>
F = 0.0	0-59

- b. **Required Course Assignments:**

- Attendance and participation (5%)
Active engagement with course materials and timely submission of all assignments constitutes evidence of class attendance and participation. You are required to log on to Canvas weekly and review the week's course materials to demonstrate your course participation. Assignments and homework are due each week and attendance will be taken based on your submitting assignments weekly. If you fail to submit an assignment when due, you will be marked absent for that week.

- Homework assignments (25%)
In order for the student to receive credit, homework assignments must be completed and submitted on the dates indicated on the course schedule (below). You will receive full credit for completed exercises that demonstrate attention to detail and effort even if there are small or occasional errors. The homework allows you to practice your writing and review the grammatical structures you learn each week.
- Two individual presentations (20%)
The presentations allow you to apply the writing and speaking skills that you are acquiring. The instructor will provide prompts based on which you will write essay responses and present them in Vietnamese appropriate for an introductory course. You must record yourself reading the presentation, [upload the video to YouTube](#), make the video “Unlisted” by using the drop-down menu on the upload page so that the instructor can view it, publish it, add a written transcript in the form of subtitles ([edit uploaded videos by accessing YouTube’s Creator Studio](#); use the “[Transcribe and auto-sync](#)” option to add subtitles from a Word document to the video), and submit the link to the video to the instructor via Canvas by the due date listed on the course calendar. Presentations will be evaluated according to the rubric available on Canvas.
- Two scripted dialogs (20%)
The scripted dialogs allow you to collaborate with classmates to write and perform conversations in Vietnamese appropriate for an introductory course. The instructor will provide prompts based on the content presented in the course. You will be assigned a different classmate with whom to work for each dialog. You must record yourselves performing the dialog using [Zoom video conferencing](#), [upload the video to YouTube](#), make the video “Unlisted” by using the drop-down menu on the upload page so that the instructor can view it, publish it, add a written transcript in the form of subtitles ([edit uploaded videos by accessing YouTube’s Creator Studio](#); use the “[Transcribe and auto-sync](#)” option to add subtitles from a Word document to the video), and submit the link to the video to the instructor via Canvas by the due date listed on the course schedule. Please note that the student recording the dialog must be using a desktop or laptop computer. Dialogs will be evaluated according to the rubric available on Canvas.
- Essay (15%)
Students write a short essay (900-1200 words) in Vietnamese. The instructor will provide prompts as well as an evaluation rubric at the beginning of the semester.
- Oral interview (15%)
The instructor will provide a list of questions representative of the grammatical structures, vocabulary, and cultural content presented throughout the semester. The oral interview will be based on questions selected from the list. You will be scheduled for a Zoom video conference to conduct the interview with the instructor. Interviews will be recorded by the instructor and evaluated according to the rubric available on Canvas.

Evaluation:

Attendance and participation	5%
Presentations	20% (10% per presentation)

Homework	25%
Essay	15%
Scripted Dialogues	20% (10% per dialog)
Oral Interview	15%

- c. **Attendance and Participation policy:** Regular attendance and participation is an important way for you to be successful in this course. Attendance in an online course requires that you access the resources provided through your course website in a timely manner and engage with/contribute to synchronous or asynchronous activities and discussions as instructed. Your participation and engagement will be determined through activities, discussion boards, and data log reports. By fully participating in the class meetings and activities you will be more likely to learn the material. Please contact your instructor by email if you miss a class meeting or encounter recurring technical challenges. Extended absences/lack of participation will have a negative impact on your ability to succeed in this class. Please contact your instructor if you have concerns about your ability to participate in this course.

- d. **Examination dates:** Exams will be administered on the days indicated in the class schedule. These dates are fixed and will not be changed. All work on any exam or quiz must reflect your individual effort. Students are expected to follow University policies for Academic Integrity.

Requests for re-evaluation of graded material must be made within one week of the return the assignment. All requests must be accompanied by a written explanation of your dispute. It is your responsibility to consult with any posted rubrics or keys prior to making a re-grade request.

- e. **Make-up and late submission policy:** Make-up exams will only be offered under very limited circumstances. It is your responsibility to notify your instructor either in advance or within 24hrs of missing an exam.

An assignment is considered late if it is posted/received past the due date and/or time. You are encouraged to set personal deadlines ahead of required due dates to allow for unforeseen events that prevent you from submitting your work on time. **Communicate immediately with your instructor if you encounter a problem that may impact your ability to submit work on time.**

Work may only receive a maximum of 70% of the point total for the assignments submitted after the original due date and time unless approval for late work is given in advance.

- f. **Alternative procedures for submitting work:** In case of technical difficulties with CANVAS or other online resources, your instructor will communicate with students directly through their CSUF email. The instructor will provide directions on alternative methods for submitting work and/or may extend submission deadlines. If email is not available, students may contact the department office for guidance.

- g. **Authentication of student work:** All assignments submitted for a grade in this class must be your individual work unless otherwise indicated. Student work will be authenticated by submission in class for in-person instruction and through Canvas for online instruction.

- h. **Extra credit:** There are no extra credit options in this course.

- i. **Retention of student work:** Work submitted for a grade in this course, either as a hardcopy or through the CANVAS course site, shall be retained for a reasonable time after the semester is completed not to exceed the last day of the subsequent semester. Exam material is exempt from this policy; however, students have the right to review their work in the presence of the faculty member.

Academic Integrity

It is expected that any work submitted for a grade in this course will be the sole product of the individual student, unless otherwise permitted. Presenting work from other sources as your own is unacceptable and will result in a notification to the Dean of Students of a violation of campus standards. Behaviors that seek to gain an unfair advantage or negatively impact the ability of others to learn will also result in a report to the Dean of Students.

The consequences for cheating or other actions contrary to CSUF student conduct policies can be severe. Communicate with your instructor if you find yourself in a situation that might lead to a poor decision.

You are encouraged to use the resources provided by your instructor. Discuss the use of other online resources with your instructor. The use of sites, including but not limited to Chegg and Course Hero, which require subscriptions and provide solutions to homework problems, exam questions, etc., is explicitly prohibited in this course and is considered academic dishonesty.

Collaborating has been made easier by the many tools available to use on the internet (e.g. Discord, Zoom, Microsoft Teams). I encourage you to use these tools to work together, to form study groups, etc. However, any sharing of assignments (even if only intended to help) or using these communication tools for unauthorized collaboration is considered academic dishonesty. Unless otherwise explicitly stated by the instructor, assignments, and examinations must be completed on your own.

Student Resources Website

It is the student's responsibility to read and understand the required and important student information for course syllabi. Included is information about:

- University learning goals
- General Education learning objectives
- Netiquette/appropriate online behavior
- Students' rights to accommodations
- Campus student support resources
- Academic integrity
- Emergency preparedness/what to do
- Library services
- Student IT services and competencies
- Software privacy and accessibility
- Accessibility statement
- Diversity statement
- Land acknowledgement
- Final exam schedule
- Semester calendar

General Education Requirements

- a. This course meets GE requirement C.2 Introduction to the Humanities. The learning goals in General Education as outlined in UPS 411.201 are listed in bold face below, followed by the specific learning goals for the course.

Cultivate intellectual reasoning skills, expand the capacity for creative imagination, develop their reasonable moral sensibilities, and increase the capacity for sensitive engagement through studying great works of human imagination and reason (which are to be primarily—although not exclusively—written texts and literature).

Each chapter features the practices, products, and ways of life of the Vietnamese, allowing for the study of socio-cultural topics at a level appropriate to intermediate learners. Such topics include ancestor worship [Week 2], food [Week 4], traditional customs [Week 6], country life [Week 8], folksongs [Week 11], and arts and crafts [Week 13]. Students learn to develop their ideas about these topics and communicate them through homework assignments, quizzes, exams, and essays.

Assessment: This goal is assessed through exams, essays, homework assignments, and presentations.

Understand how the humanities have contributed to the development of culture, including the comparative study of the humanities in diverse cultures.

Each chapter features an important theme of Vietnamese culture such as family and ancestor worshipping (Week 2), traditional customs (Week 6), cuisine (Week 4), folk culture (Week 11), the role of countryside (Week 8), and handicrafts (Week 13). These topics are presented and discussed in the Vietnamese and other contexts, allowing students to develop comparative analysis, intercultural skills, and critical reflection.

Assessment: This goal is assessed through exams, essays, homework assignments, and presentations.

Understand how the humanities have sought to provide answers to complex problems facing humanity, including the relationship of the self to culture and the natural world, the nature of moral and legal obligations, and the meaning and purpose of human existence.

The chapters and lessons frame the topics listed above as responses to, and reflections of, challenges faced by the Vietnamese people; in particular how globalization and modernization are reshaping important Vietnamese traditions. These challenges relate to areas including but not limited to the economy (Weeks 13 and 14), the family unit (Weeks 2 and 3), the rural and industrialization (Weeks 8 and 9), oral traditions (Weeks 11 and 12), and food and lifestyles (Weeks 4 and 5).

Assessment: This goal is assessed through exams, essays, homework assignments, and presentations.

- b. VIET 204 meets the GE Writing Requirement. According to UPS 411.201, writing assignments in GE courses “shall involve the organization and expression of complex data or ideas and careful and timely evaluations of writing so that deficiencies are identified and suggestions for improvement and/or for means of remediation are offered.” The writing prompts included in homework assignments and exams are designed to satisfy this requirement. Evaluation of student writing will consider the organization, quality, and clarity of the ideas presented as well

as the level of Vietnamese proficiency demonstrated. The instructor will use rubrics (available on Canvas) to provide prompt, specific feedback and suggestions for improvement on all assignments.

- c. **Minimum Grade Requirements:** A grade of D (1.0) or higher is required to meet this General Education requirement. A grade of D- (0.7) or below will not satisfy this General Education Requirement.

Calendar of Topics / Schedule of Classes

Week	Topic	Assignment (Canvas)
1	<p>Introduction to Course SYLLABUS</p> <p>Greetings, the Vietnamese Alphabet, Pronunciation, Tones, and Accents</p> <p>Review</p>	<p>By Monday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Read the course syllabus - View the "Introduction to the course" instructor video - View the YouTube, Zoom, and Canvas tutorials - Test and resolve any technical issues - Read p.ix-xii, - View the instructor videos for the week on Canvas <p>By Wednesday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - complete review exercises
2	<p><u>CHAPTER 7:</u> Thờ cúng tổ tiên (Ancestor worshipping)</p> <p>A Dialog: Nha Trang là miền quê hương cát trắng</p> <p><u>Grammar:</u> Interrogative words, Types of questions</p>	<p>By Monday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Listen 7a - Read p. 86-87 - Read: Ancestor worshipping in Vietnam (part 1) - View the instructor videos for the week on Canvas <p>By Wednesday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Read p. 88-89 - Complete exercises p. 93-95 - Complete homework 7.1
3	<p><u>Reading:</u> Thờ cúng tổ tiên</p> <p><u>Culture:</u> Con nhà tông, không giống lông cũng giống cánh</p> <p><u>Exercises:</u> language skills, and grammar exercises</p>	<p>By Monday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Listen 7b - Read p. 90-92 - Read: Ancestor worshipping in Vietnam (part 2) - View the instructor videos for the week on Canvas <p>By Wednesday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Complete exercises p. 96-97 - Complete homework 7.2

Week	Topic	Assignment (Canvas)
4	<p>CHAPTER 8: Hoa quả (Flowers and fruits)</p> <p>A Dialog: Lắng nghe chiều xuống thành phố mộng mơ</p> <p><u>Grammar:</u> Negative words: pronouns & adverbs, Types of negative sentences</p>	<p>By Monday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Listen 8a - Read p. 100-101 - Read: Đi chợ ở Việt Nam - View the instructor videos for the week on Canvas <p>By Wednesday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Read p. 102-104 - Complete exercises p. 107-109 - Complete homework 8.1
5	<p><u>Reading:</u> Cây trái ba miền</p> <p><u>Culture:</u> Ăn cây nào, rào cây nấy</p> <p><u>Exercises:</u> language skills; grammar exercises</p>	<p>By Monday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Listen 8b - Read p. 104-106 - Read: Quả gì mà chua chua thế? - View the instructor videos for the week on Canvas <p>By Wednesday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Complete exercises p. 110-111 - Complete homework 8.2
6	<p>Review of Chapters 7 & 8</p> <p><u>CHAPTER 9:</u> Phong tục cổ truyền (Traditional Customs)</p> <p>A Dialog: Sài Gòn đẹp lắm, Sài Gòn ơi! Sài Gòn ơi!</p>	<p>By Monday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Complete homework 8.3 - View the instructor videos for the week on Canvas <p>By Sunday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Submit link to Individual Presentation # 1 <p>By Wednesday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Listen 9a - Read p. 114-115 - Read: Tet in Vietnam
7	<p><u>Grammar:</u> Coordinate and subordinate conjunctions, Distinctions between prepositions and conjunctions</p> <p><u>Reading:</u> Kiến trúc nhà cửa</p> <p><u>Culture:</u> Cưới vợ không cheo, chèo ngoèo không mầu</p>	<p>By Monday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Read p. 116-118 - Complete exercises p. 122-124 - Complete homework 9.1 - View the instructor videos for the week on Canvas <p>By Wednesday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Listen 9b - Read p. 119-121 - Read: Mid-autumn festival

Week	Topic	Assignment (Canvas)
8	<p><u>Exercises</u>: language skills; grammar exercises</p> <p><u>CHAPTER 10</u>: Cuộc sống miền quê (Country Life)</p> <p>Conversation: Chàng đi Châu Đốc, Nam Vang</p>	<p>By Monday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Complete exercises p. 124-126 - Complete homework 9.2 - View the instructor videos for the week on Canvas <p>By Wednesday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Listen 10a - Read p. 128-129 - Read: Châu Đốc - <i>Essay: Prompt & Prewriting assigned</i> <p>By Sunday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Submit link to Scripted Dialog # 1
9	<p><u>Grammar</u>: Indefinite words: adjectives, pronouns, & adverbs; Types of exclamatory sentences</p> <p><u>Reading</u>: Trăng hè</p> <p><u>Culture</u>: Được bữa giỗ, lễ buổi cày</p>	<p>By Monday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Read p. 130-132 - Complete exercises p. 135-140 - Complete homework 10.1 - View the instructor videos for the week on Canvas <p>By Wednesday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Listen 10b - Read p. 133-135 - Read: Thương nhớ đồng quê (excerpt)
10	<p><u>Exercises</u>: language skills; grammar exercises</p> <p>Review of chapters 9 & 10</p>	<p>By Monday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Complete exercises p. 140-143 - Complete homework 10.2 - View the instructor videos for the week on Canvas - <i>Essay: Submit prewriting assignment on Canvas</i> <p>By Wednesday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Complete homework 10.3 - <i>Essay: Thesis & Outline assigned</i> <p>By Sunday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Submit link to Individual Presentation # 2

Week	Topic	Assignment (Canvas)
11	<p><u>CHAPTER 11</u>: Ca dao (Folksongs)</p> <p>A Dialog: Cần Thơ gạo trắng nước trong</p> <p><u>Grammar</u>: Particles, Usage of classifiers</p>	<p>By Monday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Listen 11 a - Read p. 146-147 - Read: Văn hoá miền Tây - View the instructor videos for the week on Canvas - <i>Essay: Thesis & Outline due on Canvas; First Draft assigned</i> <p>By Wednesday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Read p.148-150 - Complete exercises p. 153-156 - Complete homework 11.1
12	<p><u>Reading</u>: Lời mẹ ru</p> <p><u>Culture</u>: Hoài con mà gả chồng xa</p> <p><u>Exercises</u>: language skills; grammar exercises</p>	<p>By Monday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Listen 11 b - Read p.151-153 - Read: Ca dao vs. Tục ngữ - View the instructor videos for the week on Canvas <p>By Wednesday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Complete exercises p. 156-158 - Complete homework 11.2 <p>By Sunday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Submit link to Scripted Dialog # 2
13	<p><u>CHAPTER 12</u>: Thủ công nghiệp (Handicrafts)</p> <p>A Dialog: Đói lòng ăn nửa trái sim</p> <p><u>Grammar</u>: Word origins, Sentences with emphatic elements</p>	<p>By Monday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Listen 12 a - Read p. 160-161 - Read: Tranh gỗ Đồng Hồ - View the instructor videos for the week on Canvas - <i>Essay: First Draft due on Canvas</i> <p>By Wednesday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Read p. 162-164 - Complete exercises p. 167-171 - Complete homework 12.1

Week	Topic	Assignment (Canvas)
14	<p><u>Reading</u>: Nghề làm đời mồi ở Hà Tiên và Phú Quốc</p> <p><u>Culture</u>: Trăm hay không bằng tay quen</p> <p><u>Exercises</u>: language skills; grammar exercises</p>	<p>By Monday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Listen 12 b - Read p. 165-167 - Read: Nghệ thuật truyền thống - View the instructor videos for the week on Canvas <p>By Wednesday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Complete exercises p. 171-173 - Complete homework 12.2 - Essay: Final Draft due on Canvas
15	Preparation for oral interview	<p>By Wednesday, 11:59pm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Submit link to optional Individual Presentation for extra credit <p>Confirm day and time of your oral interview</p>
16		Oral Interviews